



Standard for Morsmåslærere



På Ytre Arna er morsmåslærerne en naturlig og viktig del av profesjonsfellesskapet. Denne standarden er et tillegg til skolens øvrige standarder, og må sees i sammenheng med disse. Språklig og kulturelt mangfold er en ressurs ved skolen både for elevenes læring og samarbeidet blant de ansatte.

«Morsmål for språklige minoriteter skal gi elevene gode forutsetninger for å beherske det norske språket gjennom å styrke deres kunnskaper om og ferdigheter i eget morsmål. Gjennom arbeid med faget skal elevene få erfare at det å kunne flere språk er en ressurs i skolen og i samfunnet ellers. Faget bidrar til å styrke elevenes identitet og tilhørighet i det flerkulturelle samfunnet. Elevenes språklige og flerkulturelle kompetanse vil kunne fremme samhandling og forståelse i arbeidslivet og i det flerkulturelle samfunnet. Faget omfatter **opplæring i og på morsmål**» (LK20)

Undervisningen planlegges både etter mål fra læreplan i morsmål og læreplaner i fag fra LK20.

Morsmålsundervisning gis til elever 1.-4.trinn og som tospråklig fagopplæring til elever 5.-10.trinn, etter en kartlegging som viser at elevene ikke har tilstrekkelig kompetanse i norsk til å følge ordinær undervisning. At eleven har en mestring av morsmålet er en forutsetning for å få denne støtten. Støtten gis normalt sett i maks 2 år. Skolene skal sørge for fysiske rammer og tilgjengelig læringsmateriell. Mer info om særskilt språkopplæring i Bergen kommune finnes på [Allmenningen](#).

Mål på YA: Inkluderende miljø og læring

- Et trygt og godt arbeidsmiljø der alle bidrar
- Samarbeid mellom morsmåslærere og andre lærere på elevenes skoler og på YA
- Morsmålsundervisning skal sees i sammenheng med annen opplæring, og gjerne gis i klasserommet.



Praktiske ordninger og struktur for arbeidet til morsmåslærerne på Ytre Arna skule

Tildeling av elever / skoler / timer

Etaten fordeler elever og skoler til morsmåslærere på tildelingsark pr lærer. Innføringsklasse-elever får en større tildeling med 3,75 t undervisning og 0,75t til innføringsteam, ellers er 1,5 t pr uke ordinær tildeling pr elevgruppe (1 time på ungdomstrinnet). Full stilling innebærer maks 19,5 undervisningstimer i uken på barnetrinnet.

Leder på YA skriver ut tildelingsarket så fort det kommer i postmottaket, og legger på lærerens pult på YA (sendes ikke på epost pga personvern).

	Når lærer har informasjon om at elev flytter/ ikke dukker opp /ikke oppfyller rettighet om undervisning, tas det videre til elevens skole som melder etaten.
Timeplan	Hver morsmåslærer lager oversikt over egen plan for uken med fordeling av skoler, og deler med rektor på YA ved oppstart av året. Timeplanen er en kompleks kabal, og noen elever vil ikke kunne få optimale timer. Ved endringer av skoler, lages ny plan. Rektor bidrar med støtte ved behov.
Samarbeid med ansatte rundt elevene	Morsmåslærer samarbeider med lærere i elevens klasse, ved å få og gi informasjon, drøfte elevens utvikling og bidra der det er naturlig og ønskelig. Morsmåslærere kan delta på møter (bytter da mot undervisning). For elever i innføringstilbud er samarbeidet organisert i innføringsteam. På YA er det innføringsteam annenhver mandag kl 14-15, det kalles inn.
Planleggingsdager og andre dager uten ordinær undervisning	Morsmåslærere deltar på alle YA sine seks planleggingsdager. På dager der YA har åpent og andre skoler planleggingsdag (elevfri) gjør morsmåslærer avtale med rektor om å bidra på YA dersom det passer. Ved særlige anledninger, for eksempel morsmålsdag og vennskapsdag, ber YA andre skoler om at morsmåslærerne våre kan være på YA.
Utviklingstid på YA	Hver tirsdag kl. 14-16. De fleste tirsdagene deltar morsmåslærerne sammen med øvrige lærere. Noen tirsdager avtaler vi eget arbeid for morsmåslærere. Det arbeides da med mellomarbeid til nettverkssamlinger, eller samarbeides om morsmålsundervisning på andre måter. En gang i måneden er det klubb kl. 15-16 for de som er medlemmer i Utdanningsforbundet.
Morsmåslærer-møter på YA	Ca en gang i måneden har vi morsmåslærermøte på YA på rektors kontor, Tirsdager kl. 13-ca 13.45. Det kalles inn til møtene i Outlook. Agenda: innsjekk. Arbeid med caser fra egen hverdag, der vi gir innspill til hverandre. Arbeid opp mot nettverkssamlinger.
Nettverks-samlinger for morsmåslærere i Bergen kommune	Etaten kaller inn til tre halve dager med kvalitetsutviklingsarbeid i løpet av året. Morsmåslærere deltar sammen med lære i innføringstilbud og ledere.
Reise mellom skoler	Morsmåslærere underviser på flere skoler. Lærerne kan ta offentlig transport, eller kjøre egen bil. Begge deler kompenseres gjennom å føre kjørebok, med unntak av reise til egen skole. En gang i året (juni) utbetales et morsmåslærer-tillegg på 1000 kr for hver skole utover egen skole.



BK sin veileder:

